

Verwaltungsrat

Bericht über die 112. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (11. bis 14. Dezember 2007)

Die 112. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 11. bis 14. Dezember 2007 unter dem Vorsitz von **Herrn Roland Grossenbacher** (CH) in München statt.

Nachdem der Rat den Tätigkeitsbericht seines Präsidenten sowie den Tätigkeitsbericht der Präsidentin des Amtes, **Frau Alison Brimelow**, für das zweite Halbjahr 2007 zur Kenntnis genommen hatte, bestätigte er **Herrn Jean Olinger** (LU) mit Wirkung vom 1. Januar 2008 für weitere fünf Jahre in seinem Amt als Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer und wählte **Frau Ásta Valdimarsdóttir** (IS) mit Wirkung vom 1. Januar 2008 für drei Jahre zum Mitglied des Präsidiums des Verwaltungsrats.

Die Amtszeit mehrerer Mitglieder und stellvertretender Mitglieder des Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation endet am 16. März 2008. Herr **Gerald Barrett** (IE), Herr **Richard Flammer** (AT), Herr **Lex Kaufhold** (LU), Herr **Javier Moreno Ramos** (ES), Herr **Rimvydas Naujokas** (LT) und Herr **Slawomir Wachowicz** (PL) – bisher stellvertretende Mitglieder – wurden zu Mitgliedern, und Herr **Yusuf Balci** (TR), Herr **Benoît Battistelli** (FR), Herr **Marcus Conte** (IT), Herr **Josef Kratochvil** (CZ) und Herr **Kevin Woodrow** (GB) – bisher Mitglieder –, sowie Herr **Kostadin Manev** (BG) wurden zu stellvertretenden Mitgliedern des Aufsichtsrats gewählt. Die Amtszeit beträgt jeweils drei Jahre und beginnt am 17. März 2008.

Der Rat ernannte dann **Herrn Steven F. Bridge** (GB) mit Wirkung vom 1. März 2008 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern.

Administrative Council

Report on the 112th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (11 to 14 December 2007)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 112th meeting in Munich from 11 to 14 December 2007 under the chairmanship of **Mr Roland Grossenbacher** (CH).

After noting the activities report presented by its chairman and, for the second half of 2007, the President of the Office, **Ms Alison Brimelow**, the Council re-elected **Mr Jean Olinger** (LU) as member of the Board of Auditors for a five-year term and elected **Ms Ásta Valdimarsdóttir** (IS) as member of the Board of the Administrative Council for a three-year term, both terms starting on 1 January 2008.

The terms of office of several members and deputy members of the Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation are due to end on 16 March 2008. Mr **Gerald Barrett** (IE), Mr **Richard Flammer** (AT), Mr **Lex Kaufhold** (LU), Mr **Javier Moreno Ramos** (ES), Mr **Rimvydas Naujokas** (LT) and Mr **Slawomir Wachowicz** (PL) – currently now deputy members – were elected as members and Mr **Yusuf Balci** (TR), Mr **Benoît Battistelli** (FR), Mr **Marcus Conte** (IT), Mr **Josef Kratochvil** (CZ) and Mr **Kevin Woodrow** (GB) – currently members –, and Mr **Kostadin Manev** (BG) as deputy members of the Supervisory Board, all for a three-year term starting on 17 March 2008.

The Council then appointed **Mr Steven F. Bridge** (GB) as technically qualified member of the boards of appeal with effect from 1 March 2008.

Conseil d'administration

Compte rendu de la 112^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 11 au 14 décembre 2007)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 112^e session à Munich du 11 au 14 décembre 2007, sous la présidence de **M. Roland Grossenbacher** (CH).

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son Président et, pour le second semestre 2007, par **Mme Alison Brimelow**, Présidente de l'OEB, le Conseil a réélu **M. Jean Olinger** (LU) membre du Collège des commissaires aux comptes pour une période de cinq ans, et élu **Mme Ásta Valdimarsdóttir** (IS) membre du Bureau du Conseil d'administration pour une période de trois ans, les deux mandats prenant effet au 1^{er} janvier 2008.

Le mandat de plusieurs membres du Conseil de surveillance de l'Académie européenne des brevets et de leurs suppléants doit expirer le 16 mars 2008. M. **Gerald Barrett** (IE), M. **Richard Flammer** (AT), M. **Lex Kaufhold** (LU), M. **Javier Moreno Ramos** (ES), M. **Rimvydas Naujokas** (LT) et M. **Slawomir Wachowicz** (PL) – jusqu'ici suppléants – ont été élus membres et M. **Yusuf Balci** (TR), M. **Benoît Battistelli** (FR), M. **Marcus Conte** (IT), M. **Josef Kratochvil** (CZ), M. **Kevin Woodrow** (GB) – jusqu'ici membres – ainsi que M. **Kostadin Manev** (BG), ont été élus membres suppléants du Conseil de surveillance, tous pour un mandat de trois ans prenant effet le 17 mars 2008.

Le Conseil a ensuite nommé **M. Steven F. Bridge** (GB) membre technicien des chambres de recours avec effet au 1^{er} mars 2008.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** stellte der Rat mit Zufriedenheit fest, dass alle Mitgliedstaaten das EPÜ 2000 rechtzeitig ratifiziert haben. **Norwegen** und **Kroatien** werden der Europäischen Patentorganisation am 1. Januar 2008 beitreten. Der Rat beschloss außerdem einstimmig, **San Marino** zum Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen in der durch die Akte vom 29. November 2000 revidierten Fassung einzuladen.

Der Rat **nahm** den mündlichen Bericht des Mitvorsitzenden der **Arbeitsgruppe "Streitregelung"**, **Herrn Lex Kaufhold** (LU), über deren 11. Sitzung am 12. Dezember 2007 in München sowie den **Sachstandsbericht zum Gemeinschaftspatent zur Kenntnis**, den die portugiesische Delegation als Vertreterin des Staats vortrug, der im zweiten Halbjahr 2007 die EU-Ratspräsidentschaft innehat.

Ferner **nahm** er das Memorandum of Understanding der **25. dreiseitigen Vorkonferenz und Konferenz zur Kenntnis**, die vom 5. bis 9. November 2007 in Washington stattgefunden hatte.

Der Rat **ermächtigte** die Präsidentin des Amts, **Arbeitsabkommen** für nationale Recherchen mit **Italien, Griechenland, Zypern, Malta und Monaco** zu schließen.

Hinsichtlich des **Strategiepakets** **nahm** der Rat die mündlichen Berichte des Amts über das **Pilotprojekt zur Nutzung von Arbeitsergebnissen (UPP)** und über die **Zusammenarbeitspolitik zur Kenntnis**. Er schloss sich im Wesentlichen den Vorschlägen des Amts für die weitere Vorgehensweise beim UPP in der nächsten Zeit an.

Was die vom Präsidium des Verwaltungsrats erstellte **Studie über das künftige Arbeitsaufkommen** betrifft, so stimmte der Rat der darin enthaltenen Beschreibung der Herausforderungen, vor denen das Patentsystem in Europa steht, sowie den strategischen Ansätzen für deren Bewältigung zu. Er war der Auffassung, dass die strategischen Arbeiten im Rat auf der Analyse und auf den Vorschlägen der Studie aufbauen sollten, und unterstützte die Initiativen der Präsidentin des Amts, Vorschläge zur Umsetzung der in der Studie genannten strategischen Ziele zu entwickeln.

Under **legal and international affairs**, the Council was pleased to note that all member states had ratified the EPC 2000 in time. **Norway** and **Croatia** will join the European Patent Organisation on 1 January 2008. The Council also unanimously decided to invite **San Marino** to accede to the European Patent Convention as revised by the Act dated 29 November 2000.

The Council **noted** the oral report of the co-chair of the **Working Party on Litigation**, **Mr Lex Kaufhold** (LU), on the 11th meeting of the working party held in Munich on 12 December 2007, as well as the **status report on the Community patent** delivered by the Portuguese delegation, representing the state holding the EU presidency in the second half of 2007.

It also **noted** the Memorandum of Understanding from the **25th Trilateral Preconference and Conference** held from 5 to 9 November 2007 in Washington.

The Council **mandated** the President of the Office to sign **working agreements** on national searches with **Italy, Ellas, Cyprus, Malta and Monaco**.

Regarding the **strategy package**, the Council **noted** oral reports given by the Office on the **Utilisation Pilot Project** and **co-operation policy**. It substantially endorsed the Office's suggestion on how to proceed with the UPP in the near future.

Regarding the **study on the future workload** prepared by the Board of the Administrative Council, the Council agreed with the study's description of the challenges facing the patent system in Europe and the strategic directions set out in the study to face these challenges. It agreed that the strategic work in the Council should be based on the analysis and proposals made in the study and supported the initiatives undertaken by the President of the Office to develop proposals implementing the strategic goals indicated in the study.

Dans le domaine des **Questions juridiques/Affaires internationales**, le Conseil s'est félicité du fait que tous les Etats membres aient ratifié la CBE 2000 dans les délais. La **Norvège** et la **Croatie** adhéreront à l'Organisation européenne des brevets le 1^{er} janvier 2008. Le Conseil a également décidé à l'unanimité d'inviter **Saint-Marin** à adhérer à la Convention sur le brevet européen révisée par l'acte du 29 novembre 2000.

Le Conseil a **pris note** du rapport oral présenté par le coprésident du **groupe de travail "Contentieux"**, **M. Lex Kaufhold** (LU), concernant la 11^e réunion du groupe de travail qui s'est tenue à Munich le 12 décembre 2007, et du **rapport sur l'état d'avancement du brevet communautaire** fait par la délégation portugaise qui représentait l'Etat assurant la présidence de l'UE au cours du second semestre 2007.

Le Conseil a également **pris note** du mémorandum d'accord de la **25^e préconférence et conférence tripartite** tenues du 5 au 9 novembre 2007 à Washington.

Il a **chargé** la Présidente de l'Office de signer, avec **l'Italie, Ellas, Chypre, Malte et Monaco**, des **accords de travail** sur les recherches nationales.

Pour ce qui est du **paquet stratégique**, le Conseil a **pris note** des rapports oraux de l'OEB concernant le **projet pilote relatif à l'utilisation et la politique de coopération**. Il a approuvé sur le fond la proposition de l'OEB sur la marche à suivre prochainement eu égard au PPU.

En ce qui concerne **l'étude sur la future charge de travail** préparée par le Bureau du Conseil d'administration, le Conseil a approuvé l'analyse des défis posés au système européen des brevets en Europe et des grandes lignes stratégiques qui permettront d'y faire face. Le Conseil est convenu que le travail stratégique en son sein devait être fondé sur l'analyse et les propositions formulées dans l'étude, et il a appuyé les initiatives prises par la Présidente de l'OEB en vue d'élaborer des propositions mettant en œuvre les objectifs stratégiques définis dans l'étude.

Unter der Rubrik **Personal/politische Fragen genehmigte** der Rat eine Revision des Verfahrens für die Anpassung der Dienstbezüge der Beamten des Europäischen Patentamts und die Einführung von Maßnahmen hinsichtlich der Ruhegehälter.

Im Bereich **Finanzfragen** und **Budget** nahm der Rat den mündlichen Bericht von **Frau Maria-Ludovica Agrò** (IT), der Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, über dessen Sitzungen im Herbst 2007 zur Kenntnis. Er **genehmigte** einen Beschluss zur Anpassung des Betrags, um den die Gebühr für die ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird, wenn ein von anderen internationalen Recherchenbehörden in Europa erstellter internationaler Recherchenbericht vorliegt.

Der Rat **genehmigte** außerdem eine Anpassung der Gebühren und Verkaufspreise mit Wirkung vom 1. April 2008 sowie eine neue Gebührenstruktur mit Wirkung vom 1. April 2009.

Nach der **Genehmigung** des Geschäftsplans des Amts für den Zeitraum 2008 - 2012 **stellte** der Rat abschließend das **Budget 2008** (1 591 005 000 EUR) und den **Stellenplan** (6 850 Bedienstete; 2007: 6 773) für das Haushaltsjahr 2008 **fest** und **genehmigte** den **Finanzplan für 2009 - 2012**.

On **personnel policy matters**, the Council **approved** a revision of the procedure for adjusting the remuneration of permanent employees of the European Patent Office and the introduction of measures relating to pensions.

Concerning **financial and budget matters**, the Council heard the oral report given by the Chairwoman of the Budget and Finance Committee, **Ms Maria-Ludovica Agrò** (IT) on the autumn 2007 committee meetings. It **approved** a decision adjusting the reduction of the fee for the supplementary European search where the international search report was drawn up by other International Searching Authorities in Europe.

The Council also **approved** an adjustment of fees and prices with effect from 1 April 2008 and a new fee structure with effect from 1 April 2009.

Lastly, having **approved** the Office's business plan for 2008-2012, the Council **adopted** the **2008 budget**, amounting to EUR 1 591 005 000, and the **table of posts** comprising 6 850 staff (2007: 6 773) for the 2008 accounting period and **approved** the **financial plan for 2009-2012**.

Sur les **questions relatives à la politique du personnel**, le Conseil a **approuvé** une révision de la procédure d'ajustement des rémunérations des fonctionnaires de l'Office européen des brevets ainsi que l'introduction de mesures afférentes aux pensions.

Concernant les **questions budgétaires et financières**, le Conseil a entendu le rapport oral de **Mme Maria-Ludovica Agrò** (IT), présidente de la Commission du budget et des finances, relatif aux sessions d'automne 2007 de la Commission. Il a **approuvé** une décision ajustant la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale a été établi par d'autres administrations chargées de la recherche internationale en Europe.

Le Conseil a aussi **approuvé** un ajustement des taxes et tarifs avec effet au 1^{er} avril 2008 ainsi qu'une restructuration des taxes avec effet au 1^{er} avril 2009.

Enfin, après avoir **approuvé** le plan d'activités de l'Office pour 2008-2012, le Conseil a **adopté** le **budget 2008** (1 591 005 000 EUR) et le **tableau des effectifs** (6 850 agents, contre 6 773 en 2007) pour l'exercice 2008, et **approuvé** le **plan financier pour 2009-2012**.